

Запитання та відповіді для біженців з України

Проживання у місті Швабах

Я щойно приїхав у Швабах, що мені робити?

Крок 1:

Реєстрація місця проживання в реєстраційному бюро:

Адреса Nördliche Ringstraße 2 а-с, 2ий поверх

Робочі години:

Понеділок 08:00 - 12:00

Вівторок 08:00 – 18:00

Середа 08:00 - 12:00

Четвер 08:00 - 18:00

П'ятниця 08:00 - 12:00

Будь ласка, запишіться на зустріч за цим посиланням

https://service-on.schwabach.de/komxkonsentas_public/form/2/



Необхідні документи: закордонний паспорт, свідоцтво про народження, при приватному проживанні -Wohnungsgeberbescheinigung

Крок 2:

Реєстрація у службі соціального захисту населення

Адреса Nördliche Ringstraße 2 а-с, 1ий поверх, кімната 1.02

Робочі години:

Понеділок 08:00 - 12:00

Вівторок 08:00 - 12:00

Середа *зачинено*

Четвер 08:00 - 12:00 та 14:00 - 17:00

П'ятниця 8:00 - 12:00

*Послуги: виплати
талони до лікаря
уточнення майбутніх відповідальностей*

Контактна особа:

Пані Кельнхофер Тел: 09122 860 271

Пані РьосляйнТел: 09122 860 264

Електронна пошта: sozialamt@schwabach.de

asyl@schwabach.de

Ви можете отримати заяву в інтернеті або в соціальній службі



Необхідні документи: закордонний паспорт,
якщо можливо – вже заповнена заява на отримання пільг/допомоги, рахунок у
німецькому банку

Крок 3:

Реєстрація у бюро по справам іноземців/міграційному бюро

Адреса Nördliche Ringstraße 2 а-с, 2ий поверх

Робочі години:

Понеділок 08:00 - 12:00

Вівторок 08:00 - 12:00

Середа *зачинено*

Четвер 08:00 - 12:00 та 14:00 - 17:00

П'ятниця 08:00 - 12:00

Міграційне бюро відповідає за видачу дозволу на проживання, дозволу на роботу та проведення РІК реєстрації.

Запис на прийом тільки через електронну пошту auslaenderamt@schwabach.de

Що таке РІК реєстрація?

Під час РІК реєстрації робиться фотографія та знімається щонайменше чотири відбитки пальців. Це необхідно для отримання пільг / грошової допомоги та для видачі посвідки на проживання.

Де я можу зробити РІК реєстрацію?

В міграційному бюро міста Швабах, адреса Nördliche Ringstr. 2 а-с

Запис на прийом через електронну пошту: auslaenderamt@schwabach.de.

або

В центральному пункті прийому (ANKER-центр), адреса Rothenburger Str. 31 90513 Zirndorf (наразі без запису, плануйте очікування)

Чи потрібен мені дозвіл на перебування в Німеччині?

Посвідка на проживання потрібна лише через 90 днів. Вона може бути надана Вам на довгостроковій основі, і зазвичай з нею Вам також дозволено працювати.

Чи повинен я подати заяву на надання притулку / на біженство?

Ні, це не потрібно. Вам буде надано необхідний захист через подання заяви на дозвіл на проживання. Тому громадянам України рекомендується не подавати на біженство.

Однак право подати заяву на надання притулку / на біженство пізніше залишається.

Як я можу подати заявку на отримання дозволу на проживання?

Заявки на отримання дозволу на проживання відповідно до параграфу 24 Закону про проживання можна отримати у нас у відділі реєстрації іноземців / міграційній службі. Запис на прийом через електронну пошту auslaenderamt@schwabach.de

Слід зауважити наступне:

- Біометричні фотографії є обов'язковими для всіх, включаючи немовлят
- Відбитки пальців знімаються з 6 років
- Якщо є лише внутрішній паспорт або свідоцтво про народження, потрібен офіційний переклад
- Для дітей не потрібна окрема заявка – впишіть їх в заяву матері, вказавши зріст

Якщо я хочу переїхати в інше місто, що я маю робити?

Вам не обов'язково залишатися в місті Швабах.

У разі переїзду по Німеччині:

Будь ласка, зареєструйтесь у відділі реєстрації у Вашому новому місті. Тоді місто Швабах буде повідомлено автоматично. Будь ласка, повідомте також службу, від якої Ви отримували грошову допомогу.

У разі переїзду за кордон або назад в Україну:

Повідомте відділ реєстрації у місті Швабах та службу, від якої Ви отримували грошову допомогу.

Квартира

Я живу в тимчасовому житлі і хотів би знайти власну квартиру.

Це в принципі можливо, але ринок житла дуже напружений, і не тільки в місті Швабах. Ви можете, наприклад, зареєструватися в Gewobau або St. Gundekarwerke.

Gewobau GmbH

Телефон: 09122 92590
Konrad-Adenauer-Straße 53
91126 Schwabach

St. Gundekar-Werk

Телефон: 09122 3090
Penzendorferstraße 20
91126 Schwabach

Я знайшов квартиру, я можу просто так підписати договір оренди?

Взагалі можна орендувати власні квартири. Договори оренди необхідно подати до служби соціального захисту населення для перевірки, щоб не було скорочень через надмірну орендну плату.

Матеріальна підтримка

Мені потрібні гроші, щоб купити щось поїсти чи інші речі для повсякденного життя.

Якщо Вам потрібна підтримка (їжа, засоби гігієни, проживання, лікування, ...), Ви можете звернутися до офісу за адресою Nördliche Ringstr. 2a до служби соціальної допомоги на 1 поверсі.

Заяву на отримання пільг шукачам притулку можна подати тут. Вам не потрібно подавати заяву про надання притулку. Тут буде також перевірено, чи відповідає за Вас, можливо, інше відомство.

Будь ласка, запишіться на прийом за телефоном 09122 860-264 або 09122 860-271.

Яку грошову допомогу я можу отримати від міста?

Стандартна допомога	Проживання приватно
1 (одинокий)	367,00€
2 (одружені; дорослі які проживають разом з дружиною або чоловіком або партнером; дорослі, які проживають у децентралізованому житлі або разом с кимось)	330,00€
3 (Діти старше 18 років які живуть з батьками)	294,00€
4 (14-18 років)	326,00€
5 (7-14 років)	283,00€
6 (0-6 років)	249,00€

- У разі проживання в квартирі, частка за електроенергію зменшується, якщо ми платимо за електроенергію безпосередньо або якщо вона включена в орендну плату.
- Можна почати працювати після отримання дозволу на роботу. Дохід узгоджується з сумою пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку. Тут неможливо скласти загальне твердження щодо суми, це потрібно розглядати в кожному конкретному випадку. Це також діє для центру зан'ятості. Будь ласка, повідомте соціальну службу або центр зан'ятості і принесіть робочий контракт.

Мені потрібна медична допомога.

Для відвідування лікаря необхідний талон до лікаря. Бюро соціального захисту населення щоквартально видає один талон до сімейного лікаря та один талон до лікаря-стоматолога якщо це потрібно. Будь ласка, спочатку запишіться до лікаря, і тільки потім зверніться у соціальну службу за талоном.

У папці привітання (<https://www.schwabach.de/de/stadtverwaltung/referat-2-recht-soziales-und-umwelt/629-einwohner-und-meldeamt/631-neues-aus-dem-einwohner-und-meldeamtes/10340-hinweis-fuer-ukrainische-staatsangehoerige-notice-for-ukrainian-nationals.html>) ви знайдете адреси лікарів, у тому числі тих, хто розмовляє українською. Щоб у них лікуватися, Вам потрібен талон до лікаря.

Школа

Як виглядає шкільна система в Німеччині/Баварії?

Інформацію про те, як працює баварська шкільна система, можна знайти на домашній сторінці Міністерства освіти і культури Баварії. Також міністерство створило гарячу лінію для українських біженців з невідкладних питань.

[Unterstützung für Flüchtlinge und Schulen \(bayern.de
https://www.km.bayern.de/ukraine.html\)](https://www.km.bayern.de/ukraine.html)

Що таке «освітні вітальні групи»?

Педагогічні вітальні групи пропонують структуровану щоденну або тижневу пропозицію, оформлення якої залежить від потреб дітей та молоді, які шукають притулку у Німеччині. Також можна поєднувати з регулярними навчальними заходами.

Як моя дитина може відвідувати шкільну вітальну групу?

Відповідно до довідника місця проживання відповідальне керівництво школи зв'яжеться з вами найближчими днями. Так ви отримаєте інформацію, яку школу дитина чи молода людина повинні відвідувати.

Співробітники служби підтримки шукають у Geo-Atlas-Bayern (<https://geoportal.bayern.de>), до якої районної школи належить дитина чи молода людина згідно з районним довідником. Ви можете зв'язатися з цією школою за телефоном, електронною поштою або особисто.

Ви можете зв'язатися з Державним управлінням освіти за телефоном (09171/81-4170) або електронною поштою (schulamt@landratsamt-roth.de) і запитати їх про це.

Під час занять у вітальних групах загальноосвітні школи (середні школи, гімназії та загальноосвітні школи району) допомагають залучати молодь та проводити заняття. Але, як правило, це не призводить до будь-якого зобов'язання подальшого відвідування однієї з цих шкіл / типу школи – принаймні, не відразу.

Дитячий садочок

Місто, а також церква та незалежні постачальники послуг займаються центрами денного догляду за дітьми в місті Швабах. Ви можете знайти актуальний огляд усіх центрів денного догляду за адресою:
www.schwabach.de/zuhause-in-schwabach/familien/kindertagesstaetten.html

Догляд за дітьми / Дитячий садочок

Біженці з України можуть отримати інформацію про дитячий садок тут:
Офіс у справах молоді та сім'ї, servicestelle-kinderbetreuung@schwabach.de

Покриття коштів за дитячий садочок

Залежно від Вашого доходу, відділ допомоги молоді може покрити всі або частину витрат на відвідування дитячого садка, якщо для цього є необхідні вимоги.

Більше тут:

<https://www.schwabach.de/de/stadtverwaltung/referat-2-recht-soziales-und-umwelt/156-amt-fuer-jugend-und-familie/160-einrichtungen-und-sachgebiete-vom-amt-fuer-jugend-und-familie/401-jugendhilfeverwaltung/1834-wirtschaftliche-jugendhilfe.html>

Тут ви знайдете Пам'ятку Щодо Заповнення Заяви [Merkblatt zur Antragsstellung](#), Заяву на Покриття Коштів [Antrag auf Kostenübernahme](#) а також Інформацію щодо Закону про Захист Даних [Hinweis zum Datenschutz](#).

Відкрита робота дітей та молоді в місті Швабах

Що таке робота дітей та молоді?

У місті Швабах є велика кількість закладів, які дозволено відвідувати дітям, підліткам та молоді.

Окрім школи та сім'ї діти та молодь мають можливість отримати новий досвід та встановити контакт зі своїми однолітками.

Пропозиції відкритої роботи з дітьми та молоддю повинні «(...) спільно визначатися та формуватися молодими людьми, вони повинні давати можливість самовизначення,

вести до соціальної відповідальності та заохочувати соціальну свідомість» (пор. § 11 SGB VIII). На місці відвідувачів супроводжують працівники.

Для кого саме ці пропозиції?

Різні пропозиції для різного віку та цільових груп – для кожного знайдеться щось цікаве! Більше інформації про графік роботи та пропозиції на www.schwabach.de або в додатку

Заклади:

- Активний ігровий майданчик
Будуйте, майструйте та гуляйте на природі
Цільова група: 6-13 років
- AUREX
Приходьте та візьміть участь у різних пропозиціях
Цільова група: 10-17
залежно від дня тижня - дивіться робочі години
- Babberlabab
Готуємо, їмо та граємо разом
Цільова група: 8-16 років
- Chilling AREA:
«Ми хочемо, щоб Chilling AREA стала вашою другою вітальнею! »
Цільова група: діти та молодь

Grünes Haus(зелений дім):

Скейтбордінг, більярд, настільний футбол та багато іншого

Цільова група: з 6 років

- Scheinbar:
Ігри за приставкою, спільне проведення часу та приготування їжі
Цільова група: від 10 до 27 років
залежно від дня тижня – дивіться робочі години

Ці пропозиції щось коштують?

Зазвичай ні. Однак може статися, що витрати стягуються за індивідуальні екскурсії чи заходи. Детальніше можна дізнатися у співробітників на сайті.

Чи є на місці перекладач?

На жаль, ні, але ми знайдемо спосіб порозумітися, і за потреби буде знайдено когось, хто зможе перекласти.

Чи є якісь спеціальні пропозиції під час канікул?

Так, але вони зазвичай щось коштують. Часто є можливість підтримати Вас фінансово. Найкраще запитати в молодіжному центрі.

Чи може мене супроводжувати дорослий?

В основному, ці пропозиції тільки для дітей, підлітків та молоді. Звичайно, Ви можете привести в перший візит того, кому довіряєте.

Чи потрібно зареєструватися заздалегідь?

Реєстрація не потрібна. Просто приходите в робочі години. Їх можна знайти в Інтернеті.

Чи можу я взяти з собою друга чи подругу?

Звичайно! Чим більше, тим краще можна провести час всім разом.

Що таке відкриті двері?

У відкритій дитячо-юнацькій роботі розрізняють різні пропозиції. Часто відбуваються разові проекти чи події. Інформація доступна в закладах та в Інтернеті. Але здебільшого відкриті двері, скорочено ОТ - тут немає спеціальної програми, і Ви можете просто прийти та взяти участь. Залежно від закладу, Ви можете спробувати різноманітні заняття.

Соцмережі та WhatsApp?

Тут Ви можете зв'язатися з співробітниками, і тут Ви будете отримувати останні новини (наприклад, спеціальні події та пропозиції, змінений час роботи та проекти, в яких можна взяти участь, ...

У додатку Ви знайдете список закладів з адресою та контактною інформацією

Вагітність

Що потрібно знати вагітним жінкам?

1. Дуже важливо сходити до гінеколога. Там Ви отримаєте **паспорт матері (Mutterpass)** Він вам буде потрібен під час всієї вагітності та під час пологів.
⇒ Список лікарів
2. Знайти акушерку/патронажну сестру/доулу
Вона може відвідувати і допомагати матері та її дитині протягом перших 8 тижнів

3. Вам потрібен талон до лікаря, якщо Ви отримуєте грошову допомогу від соціальної служби.

Пологи

Де може народитися моя дитина?

Kreisklinik Roth Клініка міста Рот
Weinbergweg 14
91154 Roth
Номер телефону пологового відділення 09171 802-190
info@kreisklinik-roth.de

Klinikum Nürnberg Süd Клініка Нюрнберг Зюд
Breslauer Straße 201
90471 Nürnberg
Телефон: 0911 398-2804
Електронна пошта: geburtshilfe@klinikum-nuernberg.de
Будь ласка, спочатку позвоніть!

Життя з дитиною

Моя дитина народилася, що я маю знати?

1. Через 4 тижні пойдіть, будь ласка, з Вашою дитиною до дитячого лікаря. Лікар огляне Вашу дитину, щоб побачити чи все з нею добре.
⇒ Список лікарів
Будь ласка, візьміть з собою **жовтий журнал для оглядів (U-Heft)** з клініки
2. Щодо питань стосовно життя з дитиною
KoKi –Netzwerk frühe Kindheit
Marina Schneider
Телефон: 09122-860-225
Електронна пошта: koki@schwabach.de

Де я можу зустрітися з іншими матерями?

Сімейний центр Känguruh, Walpersdorfer Straße 23, 91126 Schwabach
Телефон 0 91 22 / 888 226, пошта: info@kaenguruh-schwabach.de
3 03.05.22: інтернаціональна група мама-дитина щовівторка з 15 до 17 години

Haus der Begegnung, Auf der Aich 1-3, 91126 Schwabach
Tel: 0151/55 69180
Інтернаціональна група мама-дитина щосереди з 10 до 11:30

Робота

Я хочу знайти роботу, що я маю робити?

Федеральне бюро зайнятості [інформує про варіанти консультацій та інші пропозиції допомоги](#). Додаткова [інформація від Федерального агентства зайнятості тут](#)

Я вже знайшов можливість працювати, чи потрібен мені дозвіл на роботу?

Як правило, міграційне бюро також видає дозвіл на роботу з посвідкою на проживання. Дозвіл Федерального агентства зайнятості не потрібен.

Тут Ви знайдете інформацію для Вашого роботодавця:

<https://www.schwabach.de/de/stadtverwaltung/referat-3-finanzen-und-wirtschaft/12-amt-fuer-liegenschaften-und-wirtschaftsfoerderung/24-neues-aus-dem-amt-fuer-liegenschaften-und-wirtschaftsfoerderung/10799-informationen-fuer-arbeitgeber-beschaeftigung-von-personen-aus-der-ukraine.html>

